

Семья HELLO
FAMILY ПРИВЕТ



КРУТО
COOL!

Дети - Билингвы

«Билингвизм. Сложности и особенности воспитания двуязычных детей»

Слово «билингвизм»

происходит от двух латинских:

bi - двойной и lingua - язык.

Билингвизм – это способность

владения двумя языками,

причем степень владения тем

или иным языком может быть

весьма различной.

Билингв – человек, который

может разговаривать на двух

языках.



Виды билингвизма

A group of diverse children are gathered around a large globe, touching it with their hands. The children are smiling and appear to be engaged in a learning activity. The globe shows continents and latitude/longitude lines.

В зависимости от ситуации: национальный билингвизм, индивидуальный билингвизм, естественный (бытовой) билингвизм, искусственный (учебный) билингвизм.

В зависимости от возрастных периодов: ранний билингвизм, поздний билингвизм.

В зависимости от степени владения языком: рецептивный (воспринимающий) билингвизм, репродуктивный (воспроизводственный) билингвизм, продуктивный (порождающий) билингвизм.

Модели организации билингвального образования в ОУ

Модель «Один Человек, Один Язык». В соответствии с данной моделью, один педагог разговаривает по-русски, а второй - на изучаемом языке, обеспечивая в сознании ребенка соотнесенность языка и человека, говорящего на этом языке



«Иммерсионная модель» (иммерсия – погружение) дети погружаются в «языковую ванну». Овладение вторым языком происходит в ходе привычной ежедневной деятельности ребенка (рисование, пение, игра, конструирование и т. д.), когда сказанное связывается с определенной деятельностью и поддерживается жестами, действиями, показом.





«Пространственная модель»

Заключается в том, что одно из помещений ОУ отводится изучению второго языка. Оно оформляется соответствующим образом и оснащается необходимыми учебно-методическими материалами и инвентарем. В определенное время педагог по обучению второму языку занимается с воспитанниками в этом специальном помещении.

Этапы обучения второму языку в ОУ:

A baby with light hair and blue eyes is sitting on a bed. In front of the baby is a stack of several books. The baby's right hand is resting on the top book, which is open. The baby is looking directly at the camera with a neutral expression. The background is a plain, light-colored wall.

Период формирования слухо-речедвигательного анализатора. В этот период формируются физиологические механизмы речевого аппарата, происходит формирование пассивного словарного запаса, который в дальнейшем переходит в активный (ребенок произносит все слова на свой лад, сокращает их, выбрасывает из них слоги, буквы, заменяет их другими, или, наоборот, добавляет буквы и слоги, которых в слове нет).

Период анализа языковой структуры или период «словотворчества». Известно, что ребенок, несмотря на бессознательность процесса, овладевает речью не механически, а проводит сложные «мыслительные операции» - анализирует, выводит правила, классифицирует и обобщает. И доказательством тому служат так забавляющие нас «ошибки» и неправильности детской речи.

Период выделения языковых систем (период дифференциации). Ребенок сознательно прилагает усилия для поиска эквивалентов в другом языке, начинает четко дифференцировать оба языка и отвечать на том языке, на котором к нему обращаются. Это означает, что у ребенка сформировались две лингвистические системы, т. е. ребенок приобретает способность мыслить на обоих языках.

Преимущества билингвизма.

Факт первый. Изучение второго языка меняет плотность серого вещества.

Факт второй. Усвоение двух языков требует большего объема вербальной памяти.

Факт третий. Общение на двух языках способствует развитию гибкости и активности мышления.

Факт четвертый. Переключаясь с одного языка на другой, билингвы способны лучше фокусироваться, выполнять несколько задач одновременно.

Факт пятый. У билингвов хорошо развито дивергентное мышление (способность придумать множество способов).



Основные трудности



Наблюдая за развитием двуязычного ребенка, следует опасаться только одного: того, что ни один из языков не будет развит на достаточном уровне. "Мониторинг" должен проводиться в отношении каждого из взаимодействующих языков, но позаботиться нужно только тогда, когда ребенок не в состоянии выразить себя, не может найти контакта со сверстниками, не интересуется происходящим, не хочет "развиваться", узнавать новое, читать, играть ни на одном из них. В развитии двуязычного ребенка, отмечают специалисты, оба языка могут начать развиваться позже, чем у одноязычного, каждый из языков может быть представлен несколько меньшим словарным и грамматическим запасом, но вместе они будут перекрывать потенциал одноязычного ребенка.

Условия успешной билингвальной учебно-воспитательной работы в ОУ

Со стороны администрации ОУ:

- обеспечение учебно-методическим комплектом, литературой;
- оснащение кабинета современным оборудованием, которое включает ИКТ, игровой и демонстрационный материал, наглядный материал, обеспечивающий более высокий уровень познавательного развития детей и провоцирующий речевую активность;
- организация семинаров совместно с образовательными учреждениями по взаимодействию и обмену опытом педагогов по проблеме билингвального образования и воспитания;
- обеспечение психолого – педагогического сопровождения образовательного процесса;
- проведение коррекционных логопедических занятий по постановке звуков.





Со стороны педагогов:

- создание мультикультурного пространства, способствующее сохранению культурной идентичности ребенка и формированию у него позитивных установок в межкультурном общении;

- создание и реализация образовательной программы, при необходимости гибкое и оперативное внесение соответствующих изменений в организацию образовательной микросреды;

- осуществление контроля выполнения тематического планирования;

- нахождение возможности для общения в разных ситуациях, чтобы отражаемая в речи действительность давала повод для расширения словарного запаса, грамматики и совершенствования коммуникативных навыков;
- трансляция образцов речи и культуры через различные виды деятельности;
- регулярные беседы с родителями о развитии их ребенка; - изучение опыта работы различных ДОО с целью применения новых методик и технологий в обучении детей, а также распространение этого опыта.

Немаловажным условием для работы с детьми-билингвами является и профессионализм педагогов.

Педагоги используют разнообразные методы и приемы, формы работы, стимулирующие речевую деятельность детей. Это практические занятия, проектная деятельность, создание проблемных ситуаций, в которых ребенку необходимо высказаться (высказать свою просьбу, мнение, суждение и т.д.), игры, загадки, использование опорных схем и картинок в обучении рассказыванию и др.

Педагогические работники ОУ осуществляют в своей работе с детьми - билингвами следующие виды деятельности:

- коммуникативная (реализация потребности в коммуникации, умение слушать и слышать “другого”, вовлечение в различные формы речевого общения);

- общественная (проведение праздников, конкурсов, выставок, фестивалей);

- игровая (развитие познавательной и двигательной активности);

- художественно-эстетическая.





Со стороны родителей

Для успеха и уверенности в своих силах детям необходимо ежедневное соучастие в процессе образования не только педагогов, но также и родителей. Включение родителей в педагогический процесс является важнейшим условием адаптации и полноценного речевого развития ребенка. Ни одна, даже самая лучшая образовательная программа не может дать полноценных результатов, если она не решается совместно с семьей.

Для этого в ОУ должны создаваться условия для привлечения родителей к участию в образовательно-воспитательном процессе: привлечение родителей обучающихся к проведению различных культурно-массовых мероприятий; проведение открытых итоговых занятий, отчетных мероприятий с приглашением родителей обучающихся; проведение индивидуальных консультаций для родителей; оформление и обновление информационного стенда для родителей в холле.



Быть билингом - это

“уметь осуществлять речевую деятельность (точнее отдельные виды речевой деятельности или их комплекс), пользуясь в зависимости от ближайшей социальной среды, цели общения, информированности о собеседнике и тому подобными языковыми средствами не одного, а двух языков, имея более или менее свободный выбор языка для общения.”

(А.А. Леонтьев)